

Derroteros del
Piloto Mayor #26

Francisco Antonio de Orbe

first public draft (v. 1.0)

RUTTER Project Edition

Title:

Author: Francisco Antonio de Orbe

Editorial Supervision: Henrique Leitão

Editorial Team:

Henrique Leitão (Editor, General Supervision) . José Maria Moreno Madrid (Editor, Transcriber) . Juan Acevedo (Editor) . Miguel Moço (Graphic Design, Coding) . Silvana Munzi (Editor)

Publisher: ERC RUTTER Project, University of Lisbon (Lisbon), 2022

Series: Derroteros del Piloto Mayor - Digital Collection 26

Licence: Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Project: ERC RUTTER Project

Principal: Henrique Leitão

Funder: ERC, European Research Council under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 833438).

Sponsors:

FCUL, Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

CIUHCT, Centro Interuniversitário de História das Ciências e da Tecnologia

1. Documento 7

Saliendo de la bahia de Cadiz mandareis gobernar al sudoeste asta âvistar a punta de Naga, ysla de Thenerife, que esta en 28 grados y medio, y de ây êmbocareis por entre la Gran Canaria y dicha ysla de Thenerife, gobernando al sur asta 27 grados por causa de las calmas de las yslas; y de dicho parage gobernareis al oes sudoeste asta altura de 18 grados, y de dicha altura gobernareis al oeste quarta del sud oeste asta altura de 19 grados y medio, que es la de Mataliron y la Dominica, y de ai gobernareis al oeste asta enbocar por entre dichas dos yslas, y aviendo enbocado gobernareis al ôeste quarta al sud oeste teniendo cuidado que las guiñadas sean mas para el sud oeste que no para êl oeste, en busca del cabo de la Bela, que esta ên altura de 12 grados. Y aviendolo visto gobernareis al oes sud ôeste ên busca de Punta de Canoa, y de ai ireis costeando âsta Boca Chica, y entrareis ên el Puerto de Cartagena camino del sud oeste.

Saliendo de Cartagena ên demanda del puerto de la Vera Cruz gobernareis al noroeste (?) asta dar vista al bajo de Roncador, que se âlla en 13 grados y $\frac{1}{2}$, y siguiendo êl mismo rumbo del nor oeste con las guiñadas al oeste asta descubrir la Serranilla, que su principio esta en 15 grados y $\frac{2}{3}$ y de dicho parage gobernareis al mismo rumbo asta altura de 25 grados, y de dicha altura gobernareis al sud oeste asta descubrir los Negrillos, que estan en 23 grados y $\frac{1}{3}$, y de dicho parage gobernareis al mismo rumbo asta descubrir la Bermeja, que se alla ên 23 grados, y continuando êl mismo rumbo con las guiñadas âl ôeste asta el puerto de la Bera Cruz. Saliendo de la Bera Cruz para San Christobal de la Habana, gobernareis al nordeste ô al nor nordeste donde el viento os diere lugar, i hireis â tomar la sonda de la costa de la Florida, que por esta de Rota la tomareis en veinte y siete grados y medio sobre la bahia del Espiritu Santo; y tomando sonda virareis la otra buelta de sueste ô su sueste, donde la briza ôs diere lugar, y os dejareis ir hasta perder la sonda. Y en perdiendola virareis la buelta de tierra, y ôs dejareis ir hasta veinte brazas, y bolvereis a birar hasta que os rinda

êl biento; y desta manera, boltegeando, os dejareis ir prolongando la costa hasta veinte y ocho grados y medio, ên donde hallareis quinze brazas de fondo. Y si os llegareis hasta ôcho ô diez brazas vereis la tierra a rraiz del âgua, mui baja con unos arboles, que parece que estan plantados en la mar; y en esta altura si tomareis cinquenta brazas de sonda estareis veinte y cinco leguas del cabo de Apalache para el ueste, y desde esta altura y sonda seguireis vuestra derota ên demanda de la sonda de la Tortuga, que esta en 25 grados y si tomareis fondo de 30 = ô 40 brazas gobernareis al sur, hechando la sonda de rato en rato, y si disminuïreis fondo hireis la buelta del sudueste para barlovento â multiplicar, y en perdiendo fondo bolvereis al sur hasta perderlo, desde donde gobernareis al sueste quarta del sur ên demanda de la Habana, en donde vereis el Morro, que es negro y redondo, y tiene encima una fortaleza que de la mar â fuera parece un navio a la vela, y entrareis arrimandoos al Morro, huyendo de la Laja, y dareis fondo abante de la fortaleza nueva.

Saliendo del puerto de San Christobal de la Habana la buelta de España desenbocareis con viento largo, [y] gobernareis al nordeste en demanda de la Cabeza de los Martires, y siendo êl viento escaso barlobentareis en la costa, que con poca diligencia hireis para barlovento hasta êstar norte sur con Pan de Matanzas; y de âqui al nor nordeste ên demanda de la Cabeza de los Martires, que es el remate de la costa de nordeste sudueste, que es para dentro de canal, y aviendola reconocido gobernareis al nordeste quarta al norte hasta altura de 28 grados y $\frac{1}{3}$ ô 29. Y de âqui al nordeste quarta al leste asta altura de 37 grados ô 40 grados, y por los 40 hireis â ver el Cuerbo, y os dejareis ir al leste hasta ponerlos nor ôeste sueste con el cabo de San Bicente; y lo buscareis por dicho rumbo, y si estando en su altura no lo viereis ireis al leste hasta verlo, y êl Cabo de Santa Maria, y para Cadiz ireis al leste hasta quarta al sueste. Y si estando en los 37 grados no quisiereis ir â

mas altura governareis al leste en demanda de Santa Maria, Cabo de San Bicente ô Sanlucar, en donde êntrareis y dareis fondo.

Fecho ên Sevilla ên tres dias del mes de jullio de este âno de mill setecientos y ôcho.

D. Francisco Antonio de Orbe.

